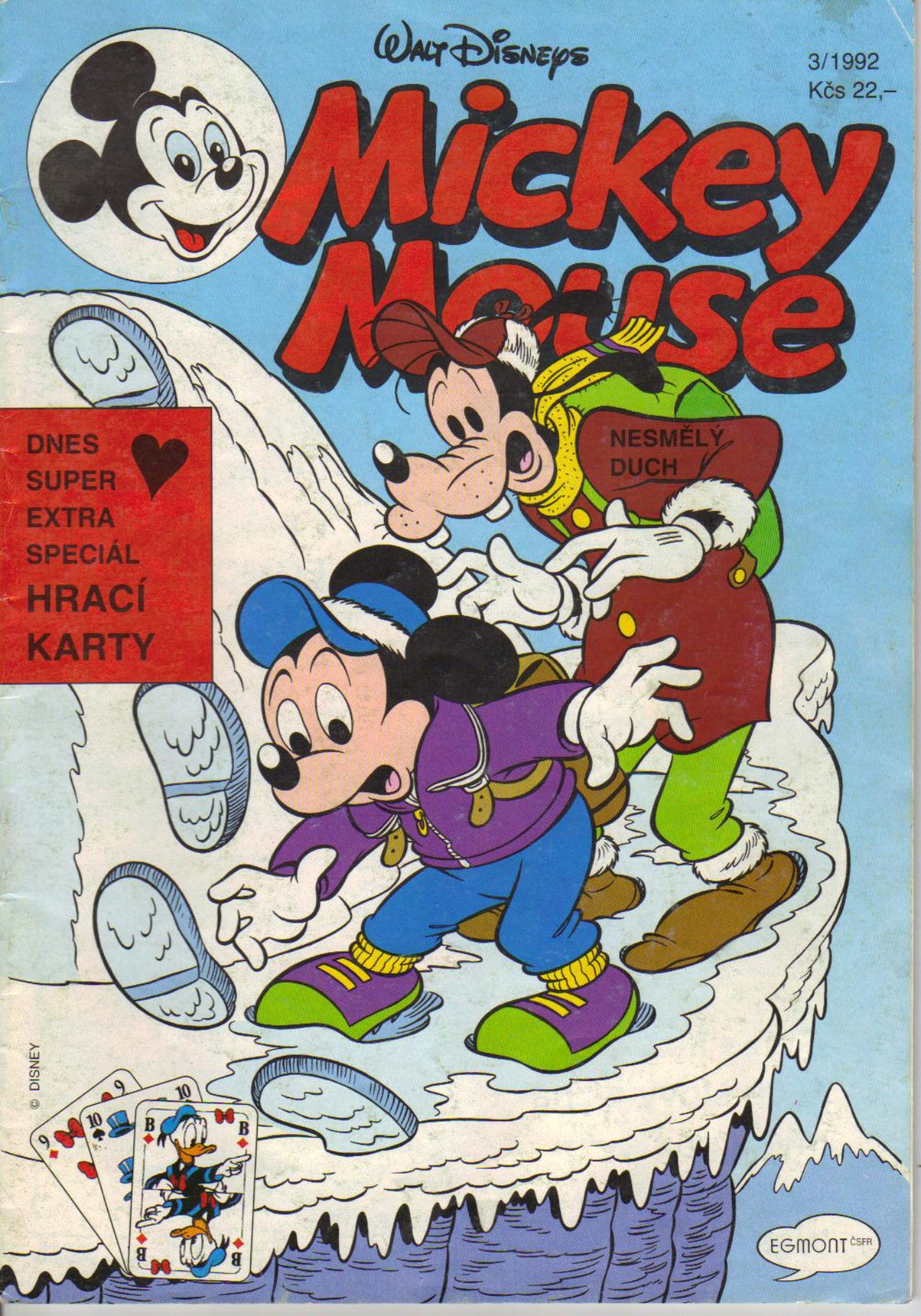

Walt Disneys
3/1992
Kčs 22,–
Mickey Mouse
DNES
SUPER
EXTRA
SPECIÁL
HRACÍ
KARTY
NESMĚLÝ
DUCH
© DISNEY
EGMONT ČSFR

Ahoj, kamarádi!

Chcete poznat svět?
Určitě ano,
a proto vám radím –

UČTE SE CIZÍ JAZYKY!

Právě teď máte šanci, protože v nakladatelství EGMONT ČSFR vychází:

Velký obrázkový slovník německo-český

Velký obrázkový slovník anglicko-český

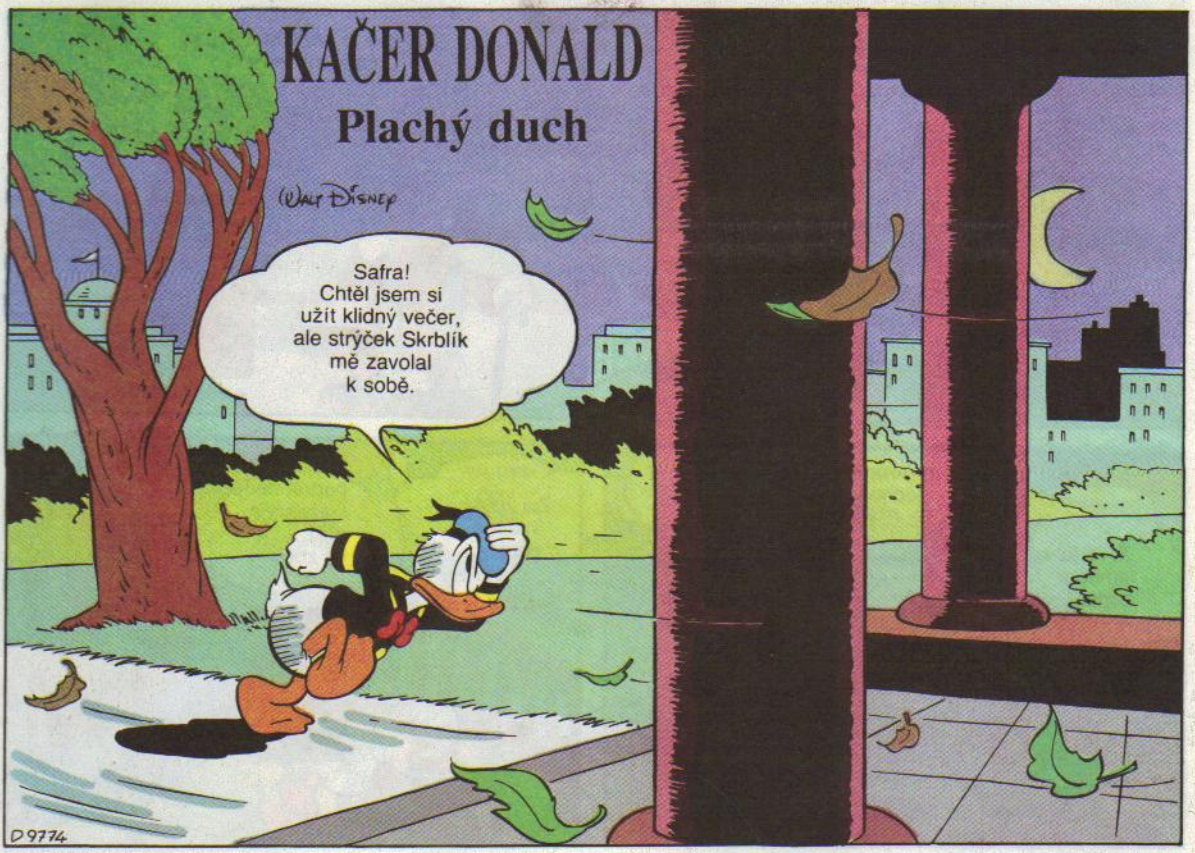
s více než 1800 slovy a známými postavičkami Walta Disneye!

© DISNEY

KAČER DONALD

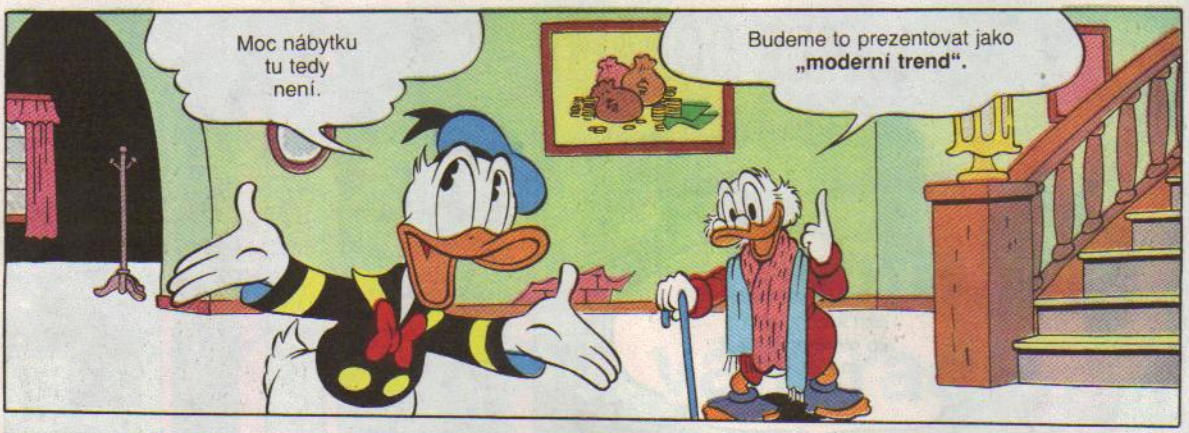
Plachý duch

WALT DISNEY



© DISNEY. Vydalo vydavatelství EGMONT ČSFR, spol. s r. o., Bratislava 1992. Překlad Marianna Černá. Odpovědná redaktorka Daniela Holáková. Výtvarný redaktor Peter Cpin. Tisk Tlačiarne BB, s. p., Banská Bystrica a Neografia, s. p., Martin.

ISBN 80-7134-230-0


Moc nábytku tu tedy není.
Budeme to prezentovat jako **„moderní trend“.**

Je to tu temné a ponuré.
Nazveme to „účelná jednoduchost intimního osvětlení“.

Zdi zdobí vzácné obrazy.
To myslíš ten děsný portrét dědečka, který kryje díru ve zdi?

Tak dost, Donalde!
Vždyť mám pravdu, strýčku Skrblíku.

Za tohle lidi platit nebudou.
Nazdar!

Jé! Duch!
Hm.

Mluv s ním!
To je jen Harold. Žije tu odjakživa. Koupil jsem ho s domem.

Fantastické!
Co to dělá?
Bývalo tam schodiště.
Asi tam dřív nebyl.
Prochází stropem!
Páni! Ty máš ale štěstí!
Jak to?
Harold vydělá fůru peněz. Každý rád zaplatí 10 dolarů, aby ho viděl.
Hm. Myslíš?
Nech to na mně! Fronta lidí bude až za roh.
Druhý den
Víš určitě, že to klapne?
SETKÁNÍ S DUCHEM
Vstup 10 dolarů
Je to tutovka.

Tady jsi! Navleč si tohle!
Hej, vrať se!
Urazil se. Určitě to dobře dopadne?
Jasně.
No, nevím. Ale snad nemám co ztratit.
Zdá se, že máme hosty.
Ovšem. Udělal jsem tomu reklamu.
Lidičky, postavte se do fronty. Lístky si kupte tady!
KÁNÍ CHEM
Skvělé! Peníze se hrnou, jak jsem ani nedoufal.
Grr! A co to támhle?
Všude jsou auta. Zahradu mám úplně zničenou!
Za ty peníze si najmeš armádu zahradníků.

Zatím
!!
Co tomu říkáš, strýčku? Prima, ne?
Je na to pěkný pohled.
Tak co? Kde je ten duch?
Proveď je, Donalde. Spočítám peníze.
Račte! Nechce někdo sponku proti vstávání vlasů na hlavě?
Zaveď nás k duchovi!
No tak, kde je?
Jestli si z nás utahuješ a žádný tu není . . .
Je tu duch! Je jen trochu plachý.
Ten kačer je úplný cvok.
Spíš podvodník!
Harolde! Ukaž se!

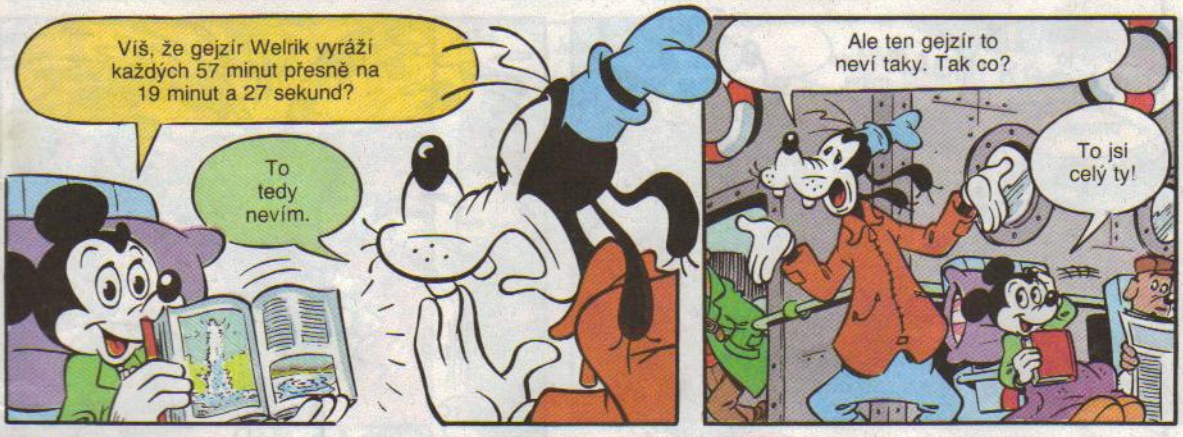
Švindl!
Lumpe!
Grrr!
Vylez! Vím, že tam jsi!
Ty pitomé strašidlo! Ukaž se!
Nuda! Zhoupnem se na zácloně.
Co to . . .?
KRACH!
Co tu vyvádíš?
Uhni! Já tomu hnusnému duchu vyženu trémy z hlavy!
Né!
Grr!
Stůj!
Kde jsi?
PRÁÁÁSK!

Kruci!
Není tady!
Určitě šel nahoru.
Za mnou!
Né!
Můj ubohý
domov!
Tady taky není. Ale už vím,
kde by mohl být.
Začínám
toho
mít
dost!
Schoval se
pod prkna podlahy.
Když pořádně
zadupeme,
vystrnadíme ho.
Všichni
naráz!
Teď!
Zatím
dole
Nemůžu se na to dívat.
Jéé!
PRASK!

Za chvíli
Vraťte nám peníze!
Šejdíři!
JEJ!
Lumpové!
Jsou pryč?
Býval tu takový klid na strašení, ale ten cvok to zničil. Odcházím.
Po nemilé chvíli
Všechnu škodu, cos způsobil, zaplatíš!
Jak?
Nemám peníze. A ten duch je taky fuč.
Uvidíš!
Dělej! Další návštěvníci tu budou za chvilku. A tentokrát za své peníze něco uvidí!
KONEC

MICKEY MOUSE

Příhoda na Islandu



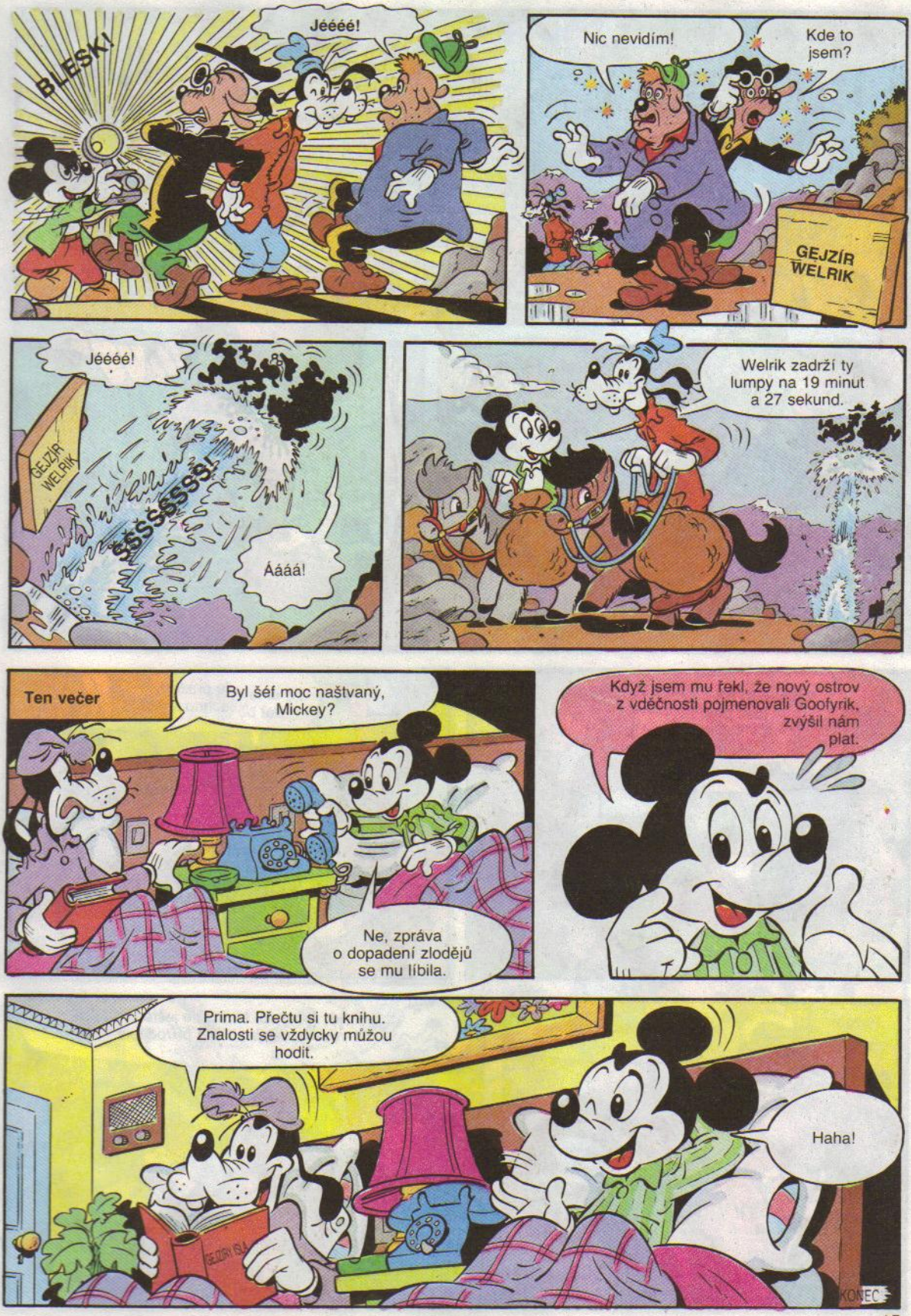
Do Dirviku.
Cože?
Džípy do Dirviku nejezdí, cesta je špatná. Musíte cestovat tradičním způsobem.
Jak?
Moc pohodlné to tedy není.
Poník je tak malý, že spíš jdu, než jedu.
Ostrov se vynoří zítra. Musíme sebou hodit, šéf chce pěkné fotky.
Nejblíž je to přes oblast horkých pramenů.
Dělá se mlha.
Jej! Co je to?
Podle té knihy je to slavný gejzír Yuy ve tvaru „Y".
To není mlha, to je pára z vřídla.
Je hustá jak kaše.

To je fuk. Hlavně, že ta mlha mizí.
Jsme za oblastí horkých pramenů.
To je hornické město Dirvik.
Město? To se ti povedlo!
Je tu spousta lidí.
Jsou zvědaví na nový ostrov.
HOSTINEC DIRVIK
Je tu rušno. Překvapuje mě, že je o nový ostrov takový zájem.
Haha! Není divu!
HOSTINEC DIRVIK
12
V hornickém městě lidi zajímá, jaké rudy v něm budou. Mohlo by tam být i zlato!
Jejky! Co se to děje?
ŘACH! KŘACH!
Všechno se třese. Ostrov se vynořuje z moře!
Odkud je dobrý výhled?
Z kopce Vyhlídka.

Joj! Uvidím zrození ostrova.
Jupí!
Třeba je to hora zlata!
Hihi! Všichni lidi se pádí podívat, jestli na novém ostrově není zlato.
Ale my víme, kde zlato určitě je.
Jasně.
BANKA
Bude to hračka.
Protože ve městě není ani noha.
Zatím
Koukni, támhle! Už se vynořuje.
Senzace! Musíš mít skvělé fotky, Goofy. Tohle se stává jednou za život!
Safra! Nechal jsem foťák v hotelu.
GLOGLO!
ŠPLOUCH!
TŘESK!

Jsem tu hned!
Dělej! Než se ostrov vynoří úplně.
Ještě že v Dirviku nejsou zloději.
Teď rychle za Mickeym!
BANKA
Co se to u banky děje?
Jej! Ti dva lumpové vyloupili banku.
Ukradli nám poníky. A nikde nikdo! Musím za nimi sám.
Zatím
Tak jedinečný přírodní úkaz a Goofy nemá ani fotku!
Hm, vzal si foťák, ale kam s ním, k čertu, zmizel?

Zdá se, že upustil cívku filmu.
Támhle jsou další! Asi mi tím ukazuje stopu. Něco se děje!
Odpočinem si. Jsme dost daleko za městem a nikdo neví, kudy jsme se dali.
Jízda na téhle herce je hrozná.
!
Jau!
Sledoval nás!
Pomóc!
Klidně křič! V téhle pustině nikdo není.
Co se mnou uděláte?
Uvidíme, ale nic pěkného to nebude.
Úsměv, prosím!
Eh?
Co?


BLESK!
Jéééé!
Nic nevidím!
Kde to jsem?
GEJZÍR WELRIK
Jéééé!
GEJZÍR WELRIK
SSSSSSSSS!
Áááá!
Welrik zadrží ty lumpy na 19 minut a 27 sekund.
Ten večer
Byl šéf moc naštvaný, Mickey?
Ne, zpráva o dopadení zlodějů se mu líbila.
Když jsem mu řekl, že nový ostrov z vděčnosti pojmenovali Goofyrik, zvýšil nám plat.
Prima. Přečtu si tu knihu. Znalosti se vždycky můžou hodit.
Haha!
KONEC

Walt Disney's
CHIP A DALE
Veverky ve městě
Páni!
Podívej na ty obrázky z města!
Rád bych žil na tak
báječném místě.
Nech těch
hloupostí!
Máme práci.
Ti lidi
jdou pryč
a v košíku
určitě zbyla
spousta jídla.
Ale
Je prázdný.
Všechno snědli.
Potom
Je čas vrátit se domů.
Jejky!
KLAP!
Pojď, Amando! Musíš se ještě učit
o veverkách na zítřejší přírodopis.

Později
Asi se ti tvoje přání splní, Dale.
Jupí! Míříme přímo do centra velkého města.
Zanedlouho
Nejdřív vyčistím košík. Jéé! Myši!
Nejsme myši, ale veverky.
Nehádej se a pojď!
PLESK!
Utečeme po drátu od telefonu.
PLESK!
Kdo jste?
?
Ááááá!

ŽUCH!
Stará matrace! Měli jsme štísko.
No, nevím. Podívej!
Hihi! Celý den jsem se těšila na dobrou myší večeři.
My nejsme myši, ale veverky.
Tak budu mít dobrou veverčí večeři.
Změna jídelníčku nikdy neškodí.
Utíkej, Dale!
Městské kočky umějí běhat!
Mám tě! Mlask!

Nemáš!
Jauvajs!
BŘINK!
Do kanálu, Dale! Honem!
Tady jsme v bezpečí.
Myslíš? Podívej!
Co tu děláte? Tohle je území krys. Nesnášíme vetřelce.
Nejsme vetřelci, jsme veverky.
Veverky nesnášíme taky!
Ale my jen . . .
Nehádej se! Skoč do té krabice!

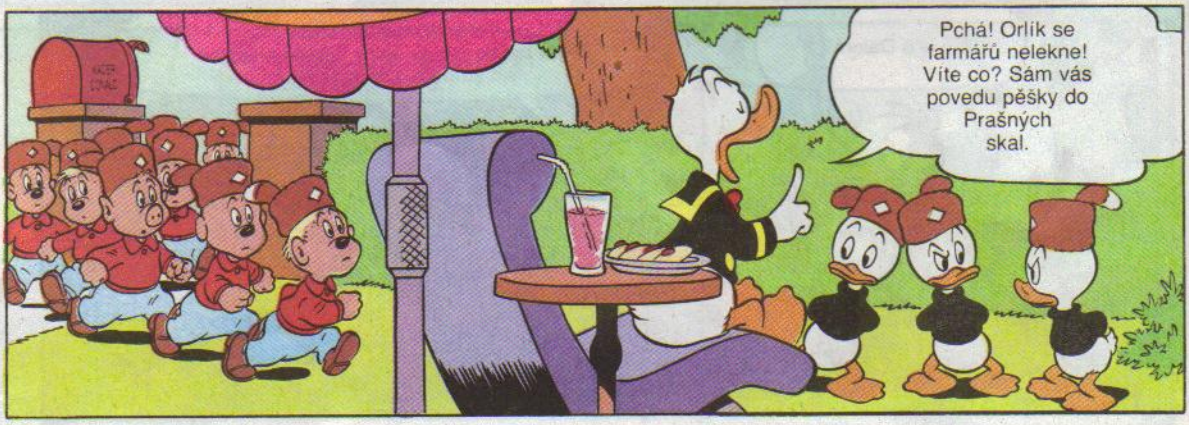
Teď už nám nic nehrozí.
To si myslíš ty!
Všechno je lepší než ty krysy.
ŠPLOUCH!
I utopení?
Jsme na řece.
Ale krabice se potápí!
Támhle je loď! Zaber!
Musíme se dostat k řetězu kotvy.
Vyšlo to!

Jsem utahaný.
Já taky. Úplně na dně!
Chrup!
Chrup!
Vstávej, Chipe! Loď pluje.
Kde to jsme?
Tady to znám! To je náš les!
Ale jak to?
Nevím. Hlavně, že jsme doma.
Později
Pojďte, přijela spousta výletníků z města!
Jééé!
Co je s Dalem?
To je dlouhá historka. Včera byl do města úplný blázen a teď ho jen zmínka o něm vyděsí.
KONEC

KAČER DONALD

Zkušený turista

WALT DISNEY'S

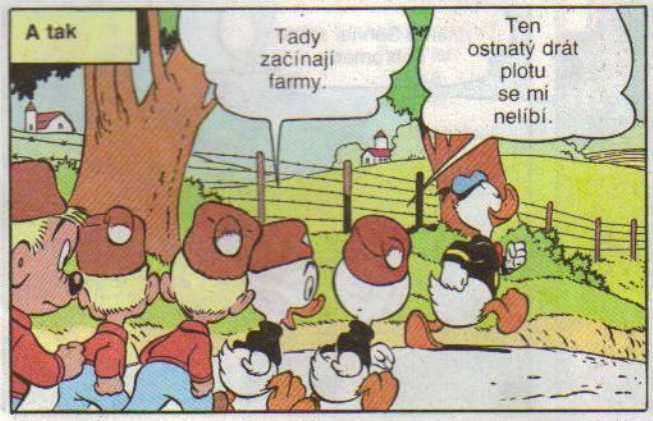


Vždyť je to jen 20 mil!
Jejky!

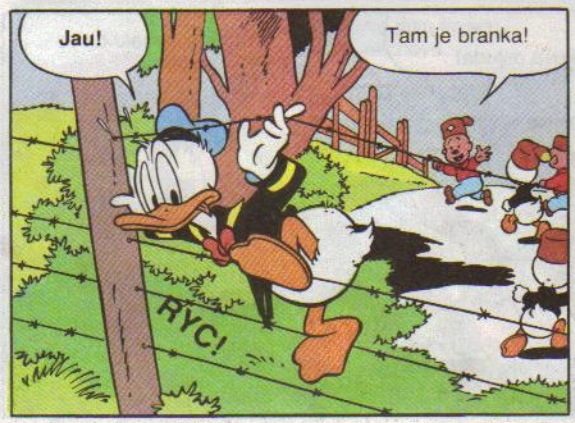
Je to bláznovství, ale víte, že zásadou Svišťů je být uctivý . . .
. . . ke starým . . .
. . . lidem.

Pokud jde o mne, spíš ke starším, ne starým, Dulíku. Ale jinak je to správně. U Orlíků to ostatně platilo také.

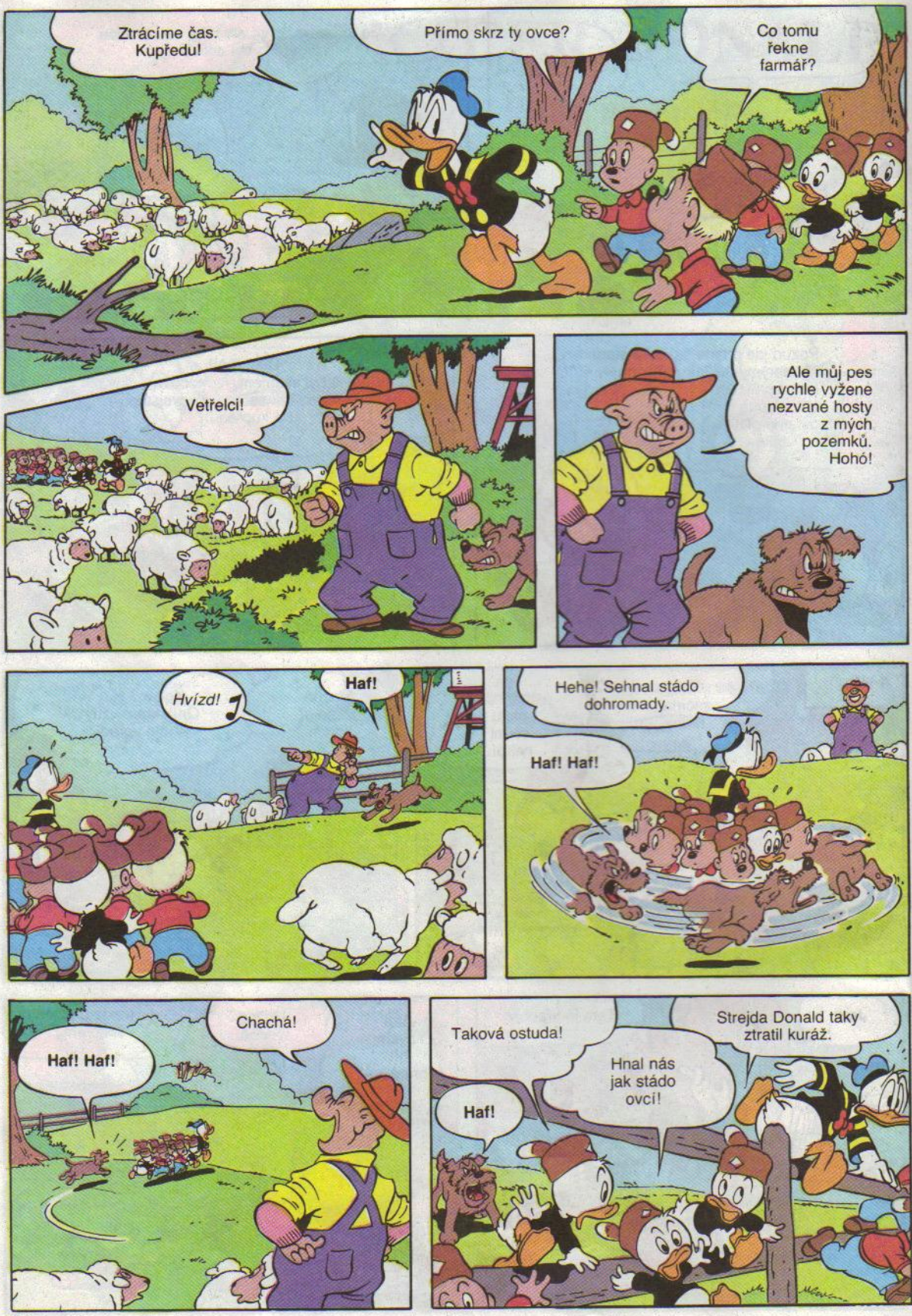
Dost řečí! Když já byl skautem, rozhodovaly činy, ne slova. Tak seřadit do dvojstupu a kupředu!


A tak
Tady začínají farmy.
Ten ostnatý drát plotu se mi nelíbí.

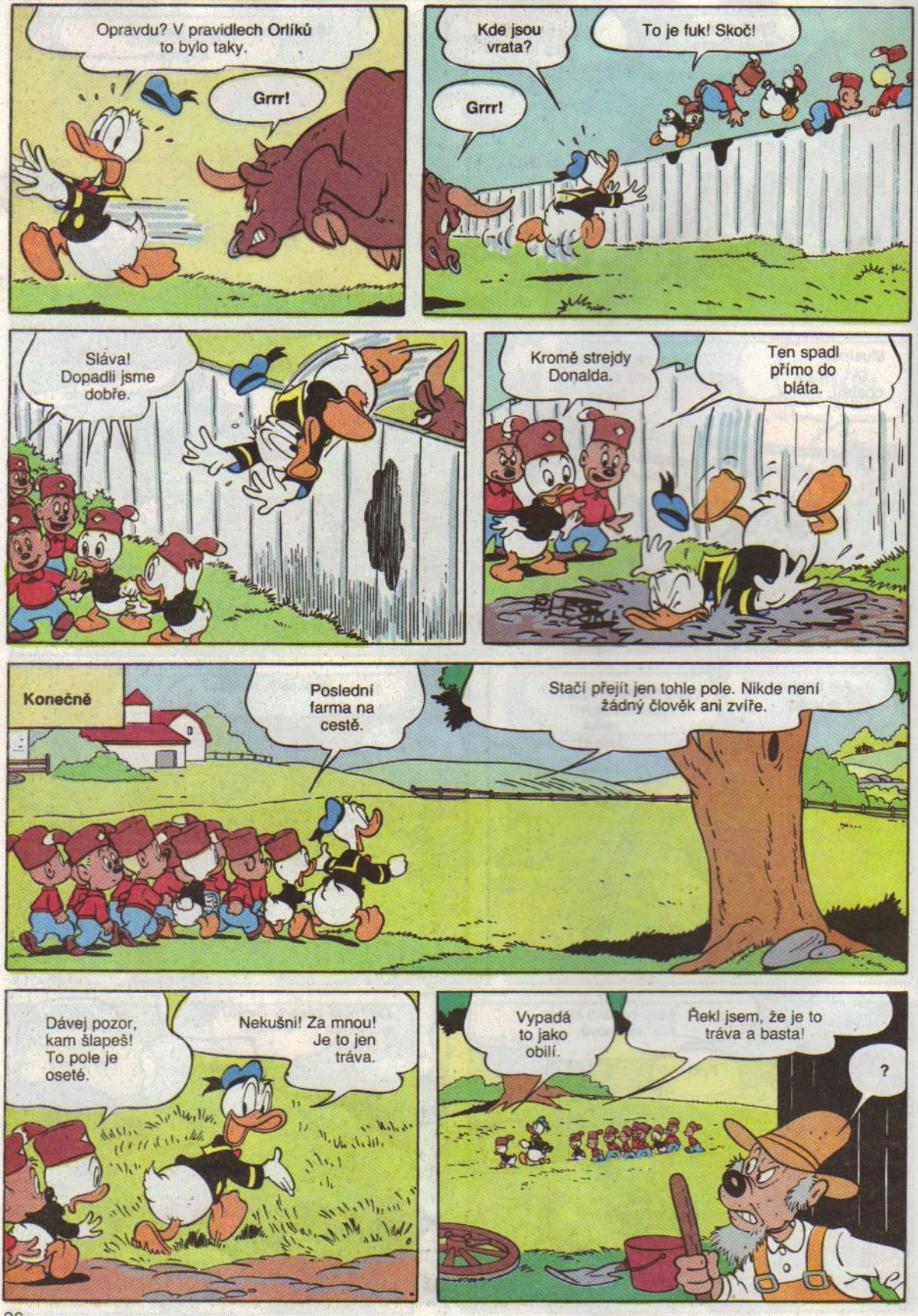
Možná se dá jít kolem.
Kolem? Ha! Orlík kráčí vždy přímo vpřed!

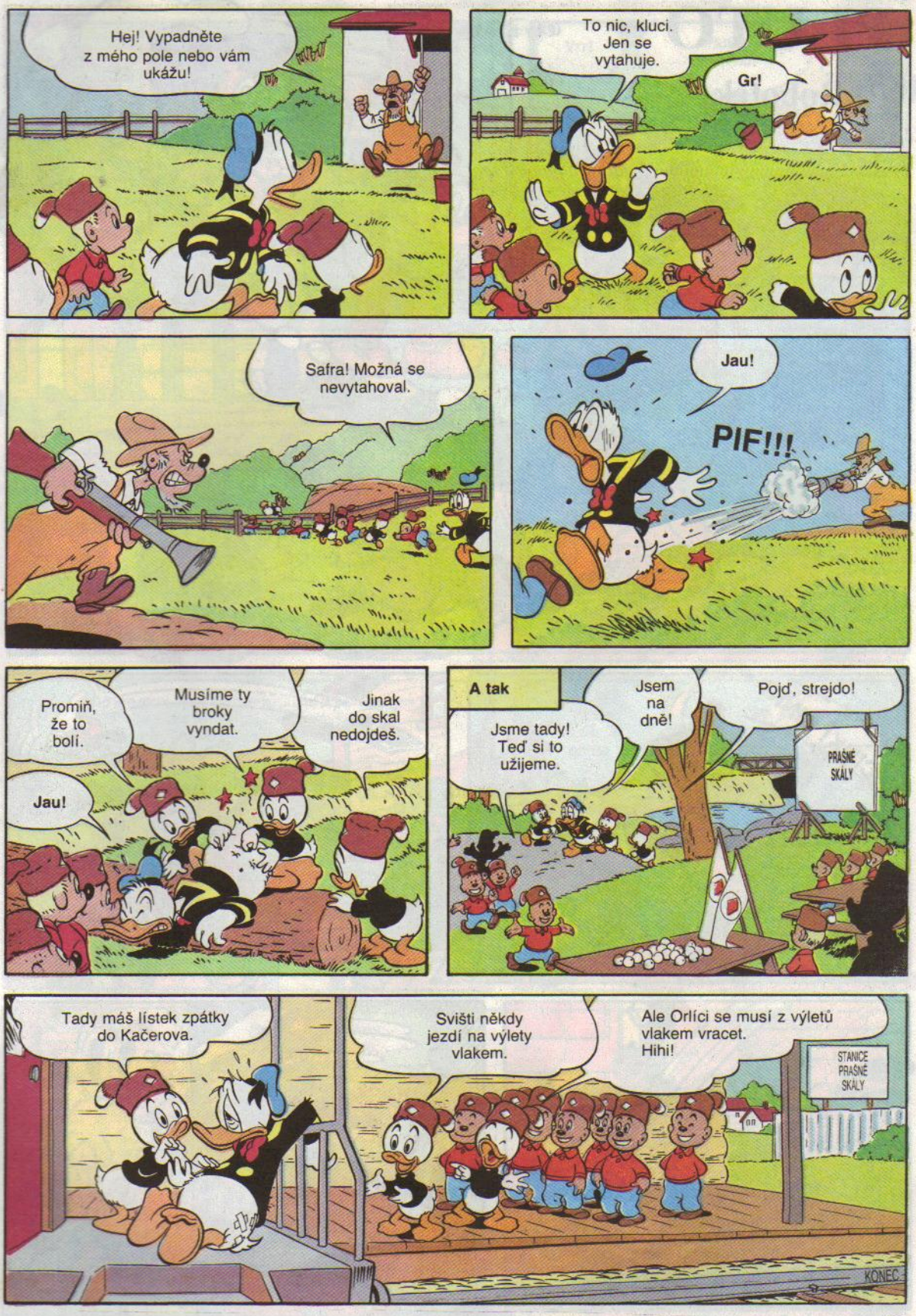

Jau!
Tam je branka!
RYC!

Měl byste jít brankou.
Možná v době, když byl . . .
. . . strejda Donald skautem . . .
. . . branky ještě nevymysleli.


Ztrácíme čas. Kupředu!
Přímo skrz ty ovce?
Co tomu řekne farmář?
Vetřelci!
Ale můj pes rychle vyžene nezvané hosty z mých pozemků. Hohó!
Hvízd!
Haf!
Hehe! Sehnal stádo dohromady.
Haf! Haf!
Haf! Haf!
Chachá!
Taková ostuda!
Haf!
Hnal nás jak stádo ovcí!
Strejda Donald taky ztratil kuráž.

Před námi je další farma.
Co nás asi čeká tam?
Vpřed, kluci!
Strach má vždycky velké oči.
Počkej, strejdo! Je tam dobytek.
Musíme být opatrní.
Zdá se, že ze všech zbabělců jste vy, Svišti, největší baby.
Snad se nebojíte pár kraviček?
Nejde o krávy, strejdo.
Ale támhle je velký býk.
Haha! Jaký býk? To je jen velká kráva!
Jsi si jistý, strejdo?
Eh . . .
Moc se jako kráva nechová.
Frk!
Co říkají zásady Svišťů o setkání s býky?
Grrrr!
Jediné: Utíkej!

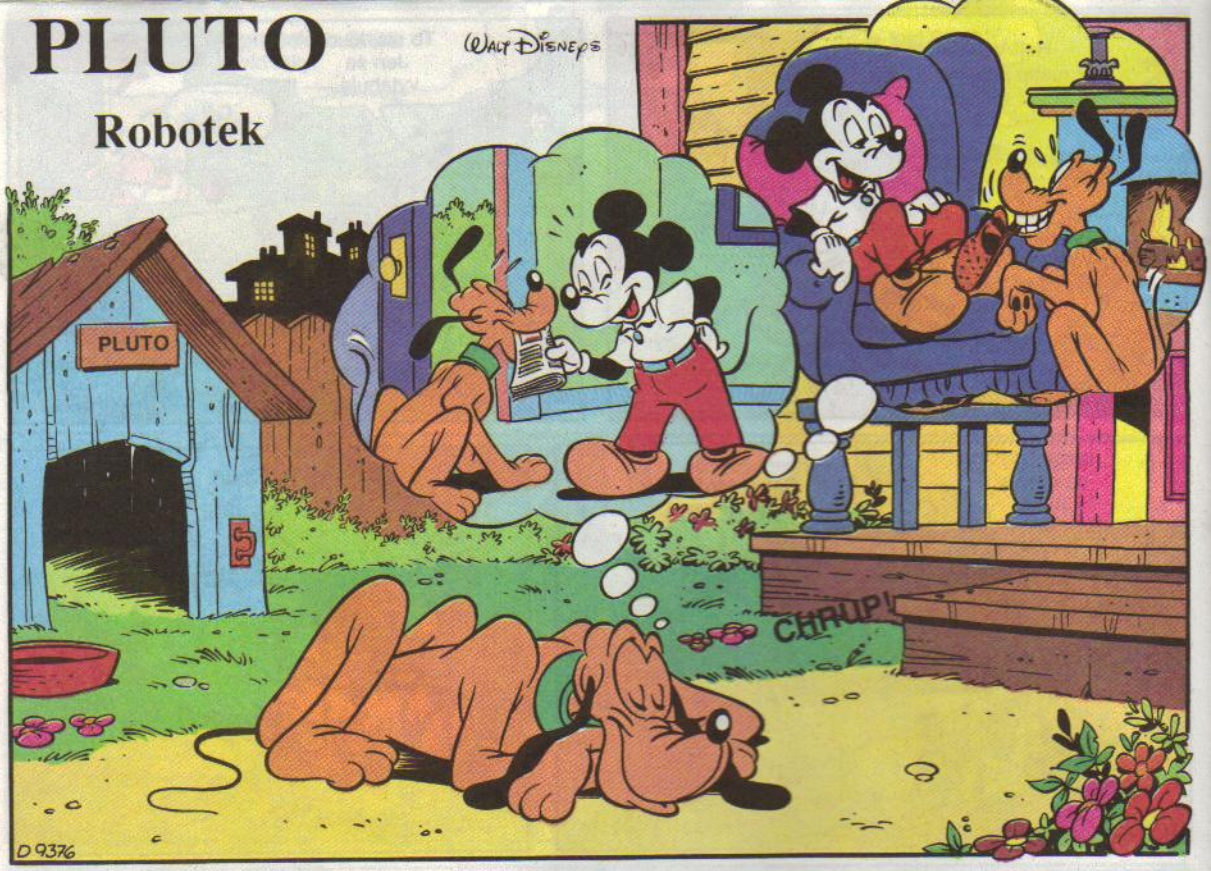

Opravdu? V pravidlech Orlíků to bylo taky.
Grrr!
Kde jsou vrata?
Grrr!
To je fuk! Skoč!
Sláva! Dopadli jsme dobře.
Kromě strejdy Donalda.
Ten spadl přímo do bláta.
Konečně
Poslední farma na cestě.
Stačí přejít jen tohle pole. Nikde není žádný člověk ani zvíře.
Dávej pozor, kam šlapeš! To pole je oseté.
Nekušni! Za mnou! Je to jen tráva.
Vypadá to jako obilí.
Řekl jsem, že je to tráva a basta!
?

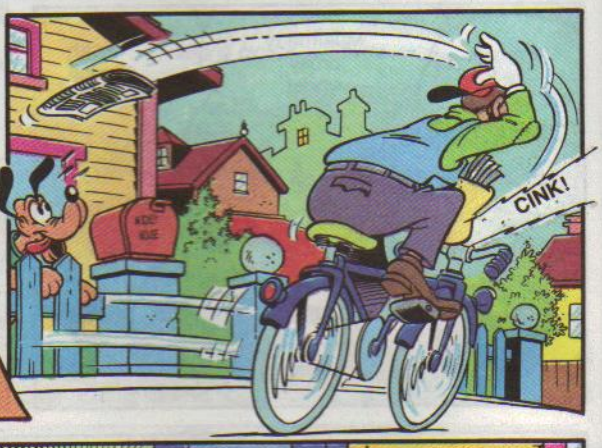

Hej! Vypadněte z mého pole nebo vám ukážu!
To nic, kluci. Jen se vytahuje.
Gr!
Safra! Možná se nevytahoval.
Jau!
PIF!!!
Promiň, že to bolí.
Musíme ty broky vyndat.
Jinak do skal nedojdeš.
Jau!
A tak
Jsme tady! Teď si to užijeme.
Jsem na dně!
Pojď, strejdo!
PRAŠNÉ SKÁLY
Tady máš lístek zpátky do Kačerova.
Svišti někdy jezdí na výlety vlakem.
Ale Orlíci se musí z výletů vlakem vracet. Hihi!
STANICE PRAŠNÉ SKÁLY
KONEC

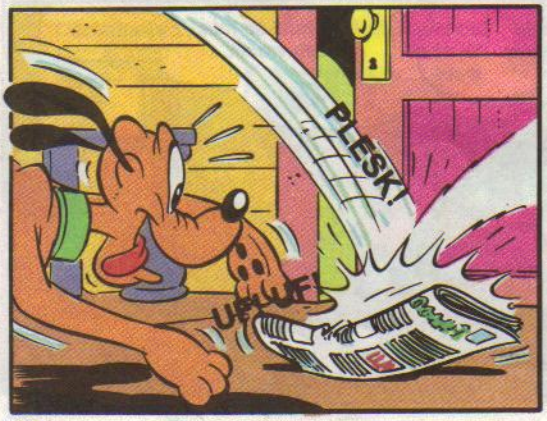
PLUTO

Walt Disney's

Robotek





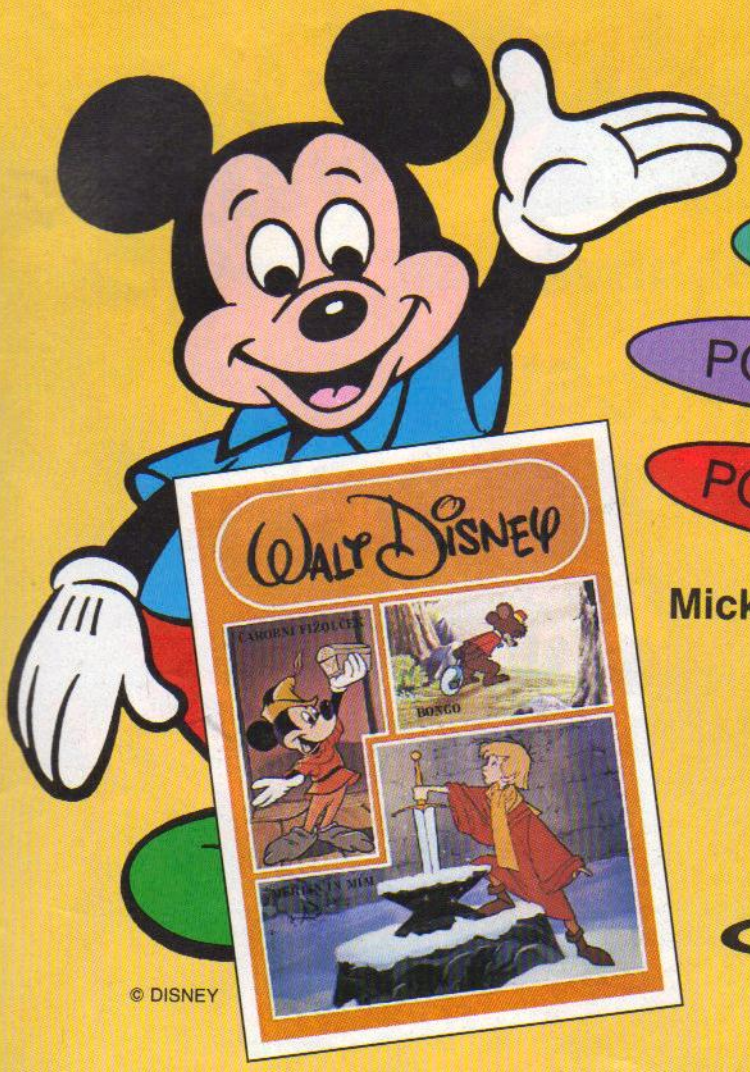


Grrrr!
Vrr!
Pluto!
Nech ho!
Ta-dy jsou no-vi-ny, pa-ne.
Díky.
Přestaň zlobit, Pluto. Můžeme být oba rádi, že toho robotka máme. Je to moderní a užitečný pomocník.
Je to jen stroj, ale zastane spoustu drobné práce. Třeba dokáže otvírat dveře návštěvám nebo brát telefony.
Pche!
Va-še pan-tofle, pa-ne.
Vidíš, jak je šikovný.
CRRRR!
Byt pa-na Mic-key Mou-se. Pro vás, pa-ne.
Díky.

Hned přijedu, když je to naléhavé. Jen naprogramuji robota, aby se tu o všechno postaral.
A tak
Pluto, jedu na chvíli do práce.
Zakrátko
Fňuk!
Asi nikdo není doma. Ale radši se o tom přesvědčím obvyklým trikem.
Když někdo přijde, požádám o trochu vody.
Crrrrrrr!
Jej! Malý robotek!
Dob-rý den. Pan Mic-key Mou-se ne-ní do-ma. Mo-hu ně-co vy-ří-dit?
Páni! Toho stříbra a jiných cenností!
Co si pře-je-te, pa-ne?

Přines mi ty nejdražší věci, co jsou v domě.
Jis-tě, pa-ne.
Ta-dy jsou, pa-ne.
Jéminkote! Zlaté mince! A stříbrné jsou tu taky. Šup s nimi do pytle!
Ne-chce-te džus, pa-ne?
Zatím si ale Pluto na něco vzpomněl.
!!!
Na to mu nesmí nikdo ani sáhnout!
GRRRR!
???
PLUTO
MICKEY MOUSE
GRRRR! HAF!

Jej! To je psisko! Pryč odtud!
Vrrrr!
Vrrr! Grrr!
Pomóc! Pusť mě, pejsánku!
V tu chvíli se Mickey vrátil.
Byl tu host. Od-nesl si va-še vzác-né věci.
Všechno stříbro je pryč!
Dal jsem mu pi-tí. Při-nesl jsem mu min-ce. Ode-šel zad-ním vcho-dem
Prosím, ať mě nechá!
Pluto, chytil jsi zloděje!
Vrrrr!
Brzy
Jsi skvělý, Pluto. Co bych si bez tebe počal? Kde je krabice od robota? Vrátím ho.
Kra-bi-ce je na pů-dě.
Ráno přinesl Pluto noviny.
Měli by tu reklamu doplnit, viď, Pluto. O větu: „A také dobrého psa, aby hlídal váš dům!“
POŘÍDTE SI ROBOTKA
KONEC



© DISNEY

NENUDÍM

PŘEKVAPÍM

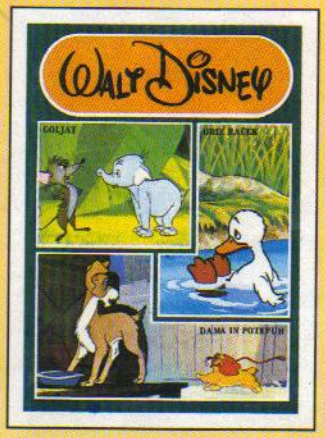
POBAVÍM

POUČÍM

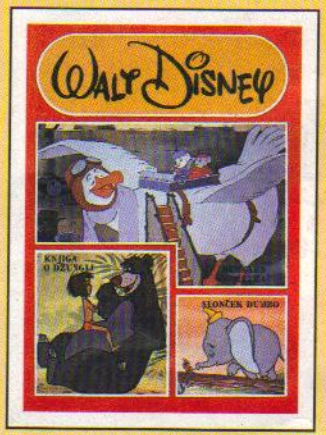
A proto neváhej, knížka –
Mickey a kouzelná fazole
Merlin a Mim
Bongo
na tebe čeká v našich knihkupectvích!

V klasické sérii nakladatelství EGMONT ČSFR vycházejí ještě další krásné knížky:

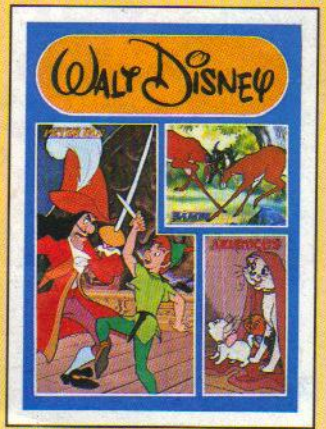
Goliáš
Lady a Tramp
Ošklivé káčátko



Dumbo
Bernard a Bianka
Kniha džunglí



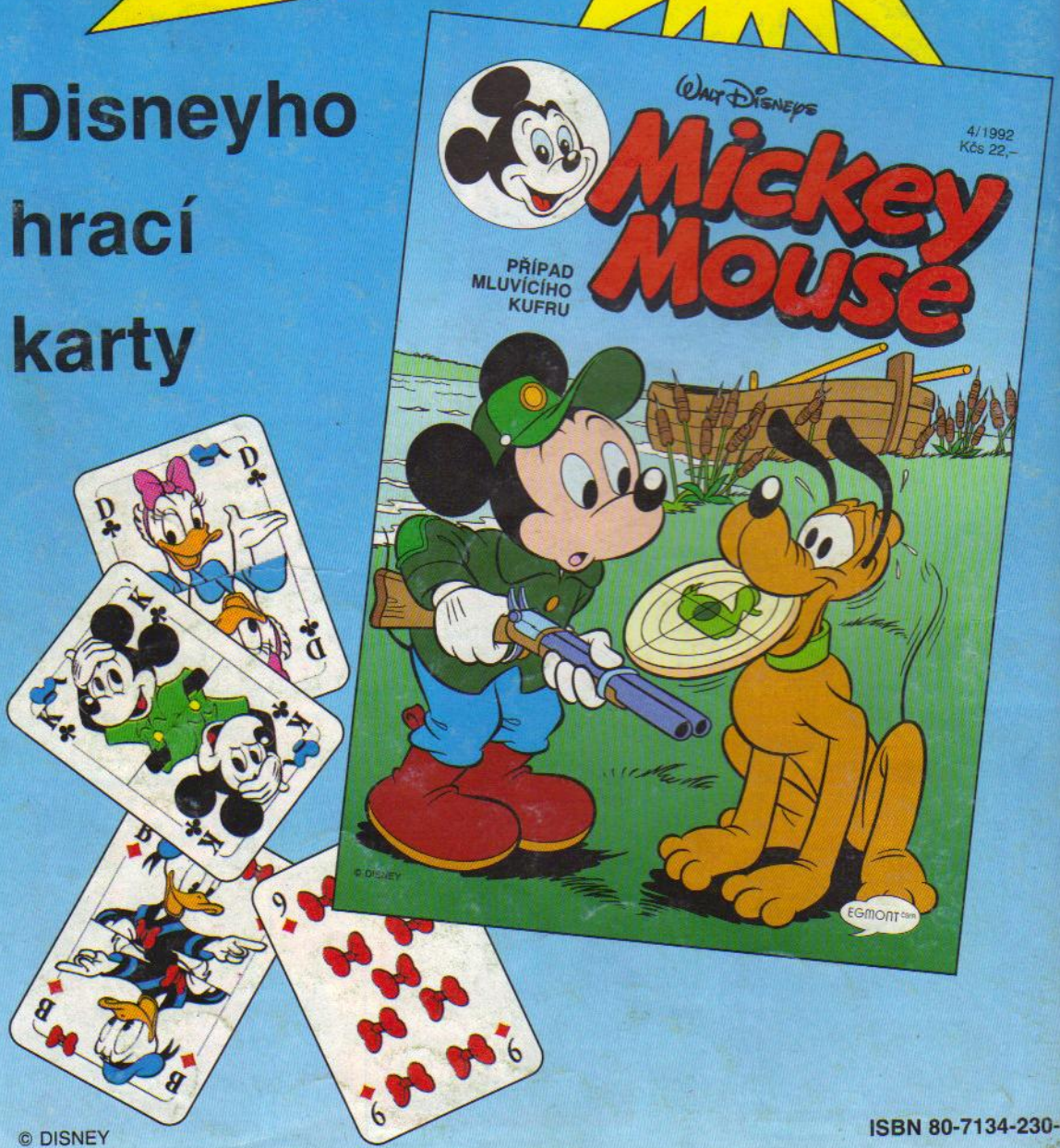
Petr Pan
Bambi
Aristokratky



NEPŘEHLÉDNI!

I v dubnovém comicsu SUPERBOMBA

Disneyho hrací karty



© DISNEY

ISBN 80-7134-230-0